

# 下田市:太古の火山島を巡る Shimoda city: Travel to the ancient submarine volcanoes





# You are here 白浜中央海岸海水浴場 白浜大浜海水浴場 Shirahama Ohama Beach 外浦海岸海水浴場 4km Sotoura Beach 九十浜海岸海水浴場」 古佐美大浜海水浴場 惠比須島 Ebisujima İsl 田牛龍宮窟・サンドスキー場 Toji Ryugu Sea Cave・Sandbank for Skiing 田牛海岸海水浴場 Toji Beach 写ケ浜 Yumigahama Beach

地形データ提供:国土交通省中部地方整備局沼津河川国道事務所

# 南から来た火山の贈りもの Volcano Gifts from the South

本州で唯一、フィリピン海プレート上に位置する伊豆半島は、かつては南洋 にあった火山島や海底火山の集まりでした。この海底火山群は、プレートと ともに北上し、約60万年前に本州に衝突して半島になりました。伊豆半島で は、現在も火山活動や地殻変動が続いており、これによって豊かな温泉や湧 水などの寛み、変化に富んだ地形をもつ魅力的な半島が形作られています。

Izu Peninsula is the only part located on the Philippine Sea Plate in Honshu. This part was originally a group of volcanic islands and submarine volcanoes in the South Seas. These islands and volcanoes drifted by the northward motion of the Philippine Sea Plate and collided with Honshu island (the main island of Japan) about 600,000 years ago to form a peninsula. Even now, volcanic activity and crustal movements continue in this peninsula. As a result, various "Gifts" of nature such as abundant hot springs, spring water and natural scenery are enjoyed by the people of the peninsula.

なっています。

#### 衝突とその後の時代(陸上火山の時代) 海の時代 Submarine Volcanoes Terrestrial Volcanoes 1000~200万年前 20万年前~現代 0.2 million years ago~Recei 100~60万年前 200~100万年前 本州への衝突のはじまり **衝突の進行** Progress of the collision 深い海での火山活動 伊豆半島の原型の完成 生きている伊豆半島 浅い海での火山活動 ほぼ現在の伊豆半島に

## 下田市の大地のなりたち Geological history





かつての海底火山の中心部である「火山の根」にかこまれた下田の街。安政東海地震 の大津波(1854年)から立ち直ったこの街には、津波の教訓も多く残されています。 The town in Shimoda City that forms the center of the ancient submarine volcanoes. The place is surrounded by volcanic roots. This town was rebuilt in the aftermath of the large tsunami caused by the Ansei Tokai Earthquake (1854)—thus the landscape gives us important lessons about earthquakes and tsunamis.

### 隆起する伊豆東海岸と沈む西海岸 Differences in coast landscape of Izu



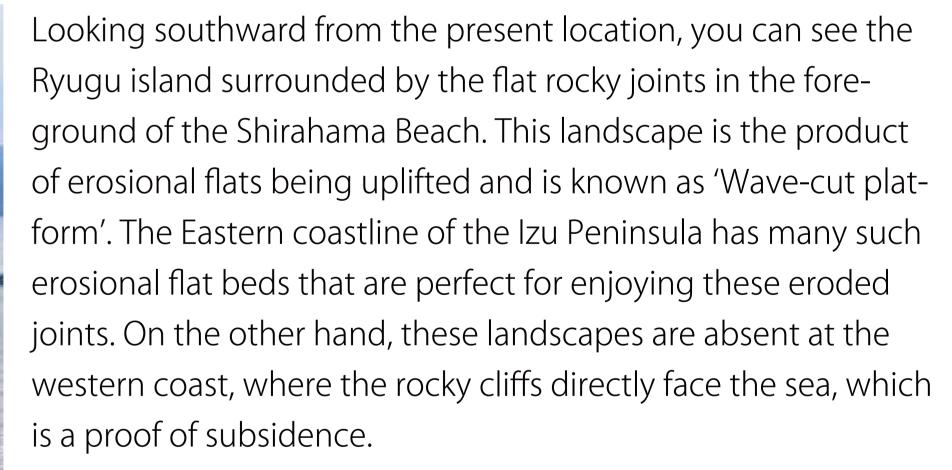
西海岸の景色 Coastline of west Izu

東海岸とは逆に、沈降している証拠がのひとつです。 西伊豆沖の駿河湾へのプレートの沈み込みと関連 するとみられるダイナミックな地殻変動が、東伊豆と 西伊豆の海岸景観の違いを生み出しているのです。

現在地から南方向を眺めると、白浜海岸の手前に

地形は、波に削られてできた平たん面が隆起して海

には、多くの海食台があり、絶好の磯遊びスポットに



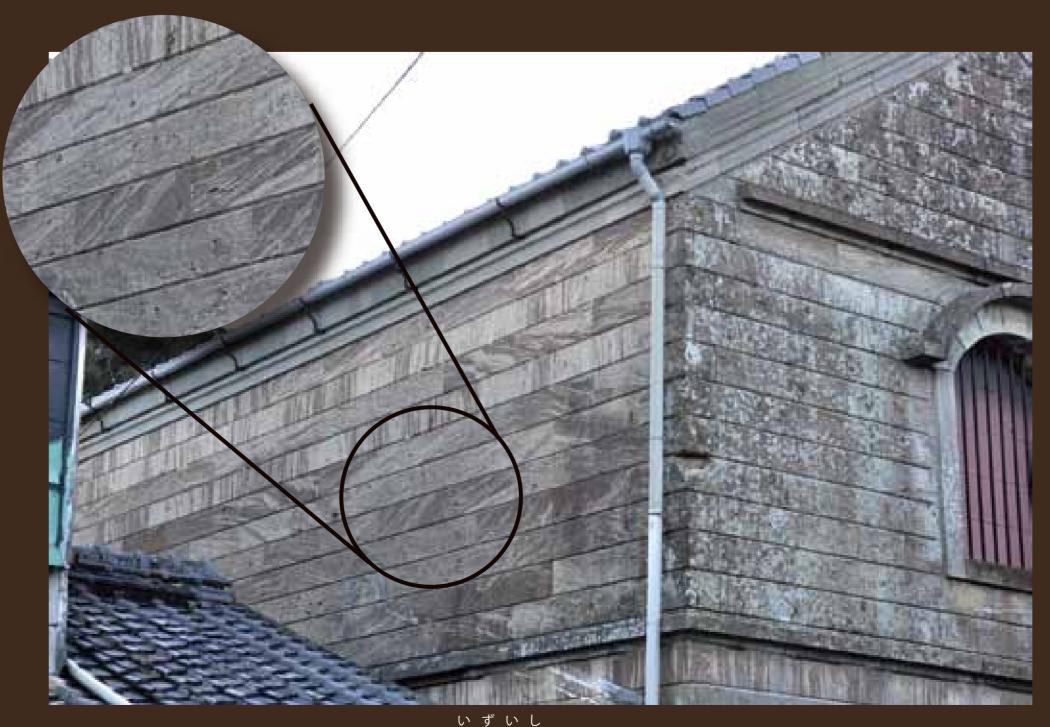
The difference between the eastern and western coastlines of the peninsula is thought to be caused by the dynamic land movement caused by the subduction of the plate in the Suruga Bay area in the sea near Nishi Izu.

# 自然を楽しむ・歴史を知る Enjoy nature and culture

The 'Tawaraiso' (Rocky balé) is the landscape where joints stand side by side, at Tsumakizaki.



東~南伊豆から望むことのできる伊豆諸島などの火山噴火と向き合ってきた 伊豆の人々の祈りは、各地の遺跡や祭りなどの中に息づいています。 Beliefs and rituals of the Izu Islands (visible from the east and west coasts), were borne out of the history of coexistence with volcanic eruptions. These rituals are alive till date in the forms of cultural relics or festivals of different regions.



下田市街のあちこちにみられる「伊豆石」の建物。海底に降りつもった火山灰や 軽石が、つもった際の模様を残しながら長い年月を経て石に姿を変えました。 Monuments created with the Izu stones in different locations of the Shimoda City. Volcanic ash and pumice that collected in the seabed during submarine eruptions took the shape of stones in a process spanning a long time.



温暖な気候のなか、荒々しい海岸線では独特な植物を四季折々に楽しむこと ができます。 Special types of vegetation growing on the jagged coastal landscape can be seen in all four seasons in this area, which belongs to a relatively warm climatic zone.



白い砂浜も実は「火山の贈りもの」のひとつ。海底火山の白い軽石などが美し い海の景色を演出しています。 White sand beach are also a form of the volcanic gifts at Izu. The white pumice make a beautiful land-